



termo



Český jazyk (CZ)
Slovenský jazyk (SK)

INSTALAČNÍ MANUÁL / INŠTALAČNÍ MANUÁL

NÁVOD NA OBSLUHU / NÁVOD NA OBSLUHU

ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST



ELEKTRICKÉ PRŮTOKOVÉ OHŘÍVAČE VODY
ELEKTRICKÉ PRIETOKOVÉ OHRIEVAČE VODY

TD 135, TD 150, TD 165
TDP 135, TDP 150, TDP 165

Kontakt.....	2
Životní prostředí.....	2
Napojení na vodovodní řád.....	2
Uvedení do provozu.....	3
Zapojení do elektrické sítě.....	3
Obsluha ohřívače vody.....	4
Provoz ohřívače vody.....	4
Údržba a prevence.....	5
Záruční podmínky.....	6
Záruční doba.....	7
Důležitá upozornění.....	7
Technické údaje.....	8

KONTAKT

Q-termo, s.r.o., Hlavná ulica 487, Košeca, Slovenská Republika
email: info@qtermo.cz, www.qtermo.cz


VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

Děkujeme Vám za zakoupení ohřívače vody zn. Q-TERMO a doufáme, že budete s vysokou kvalitou a špičkovými užitnými parametry našich produktů spokojeni. Předtím, než začnete s instalací, a než zakoupený ohřívač uvedete do provozu, musíte se seznámit s plným zněním textu tohoto návodu k použití.

Dodržování zásad, uvedených v tomto manuálu, Vám jednak usnadní práci, prodlouží životnost výrobku a je jednou z podmínek záruky.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Tento výrobek je označen v souladu s „nařízením vlády o uvádění elektrických a elektronických zařízení na trh, dopravě a zpracování odpadu z elektrických a elektronických zařízení“.

Symbol na výrobku  nebo na průvodních dokumentech k výrobku udává, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s domácím odpadem. Výrobek musí být odevzdán na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Pro podrobnější informace o zacházení, regeneraci a recyklaci tohoto zařízení, se obraťte na místní úřad, kancelář pro likvidaci domácího odpadu nebo na prodejnu, kde jste spotřebič zakoupili.

NAPOJENÍ NA VODOVODNÍ ŘÁD

Ohřívač vody může být instalován jen v místnosti s běžnou požární ochranou a ve které teplota okolí nesmí klesnout pod 10°C. Tlak vody ve vodovodním potrubí nesmí být menší než 0,2 MPa (2 Bar) a větší než 0,6 MPa (6 Bar).

V případě vyššího tlaku vody než 0,6 MPa (6 Bar) je nutné instalovat na přívod vody redukční ventil!

Montáž ohřívače a směšovací baterie se vykonává v následujícím pořadí - Obr. 2:

- Nainstalujte směšovací baterii (2) na 1/2" potrubí studené vody (3). Na zajištění těsnosti spojení použijte teflonovou pásku nebo ekvivalentní náhradu. Použijte klíč vhodné velikosti. Po zašroubování a utáhnutí spojení musí být směšovací baterie umístěná vodorovně tak, aby byla možná instalace potrubí ohřívače vody v pozici svisle dolů.
- Na výstup směšovací vodovodní baterie může být instalována pouze výtoková trubka (1) dodávaná výrobcem.

UPOZORNĚNÍ! Jakékoliv porušení těchto pokynů může narušit bezpečnost a funkčnost ohřívače!

- Odšroubujte matice 3/8" (5) z baterie a vyberte těsnění (4).
- Umístěte matice (5) na vývody ohřívače vody a následně i těsnění (4).
- Ohřívač vody a jeho potrubí opatrně umístěte do otvorů směšovací baterie. Vývody ohřívače vody se musí dotýkat spodní části otvorů směšovací baterie. Vývod se šipkou směřující do ohřívače musí být na pravé straně, zatímco vývod se šipkou do baterie - na levé straně.
- Pokud jednou rukou držíte ohřívač vody, druhou rukou zašroubujte matice 3/8" na směšovací vodovodní baterii. Dávejte pozor na správné a úplné vložení těsnění, aby nedošlo k jeho poškození.
- Matice 3/8" opatrně dotáhněte klíčem. Dejte pozor, abyste spoje nedotáhli příliš.

UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno instalovat jiné směšovací baterie než dodávané výrobcem!

UPOZORNĚNÍ! Na otvor z baterie (8) může být namontována pouze výtoková trubka dodávaná s baterií!

UVEDENÍ DO PROVOZU

Ohřívač vody naplníte vodou tak, že otevřete červený kohoutek (ten vpravo) na maximum (modely s kohoutkovou baterií), nebo otočíte pákou baterie doprava a nahoru (modely s keramickou pákovou baterií). Počkejte, až dokud z výtokové trubky nezačne vytékat silný a nepřerušovaný průtok vody.

Potom úplně zavřete červený kohoutek (modely s kohoutkovou baterií) nebo otočte pákou směrem dolů (modely s keramickou pákovou baterií).

Vzhledem k tomu, že jde o beztlakový ohřívač vody s otevřeným výtokem, může po uzavření kohoutku nebo páky baterie ještě chvíli vytékat minimum vody z výtokového ramínka. Jde o normální jev, který brzy přestane.

UPOZORNĚNÍ! Neúplné naplnění ohřívače vodou může mít za následek poškození ohřívače vody.

UPOZORNĚNÍ! V případě nedodržení těchto pokynů pro montáž výrobku výrobce nebo prodejce neručí za způsobené škody a na takto poškozený ohřívač se nevztahuje záruka.

ZAPOJENÍ DO ELEKTRICKÉ SÍTĚ

Průtokové ohřívače vody mají stupeň ochrany proti úrazu elektrickým proudem třídy I.

Elektrický obvod, na který bude ohřívač připojen musí být třížilový - fáze, nulový vodič a ochranný vodič. Všechny konce vodičů musí být správně připojeny k hlavnímu napájení rozvaděče a také v místě připojení ohřívače do elektrické sítě. Ochranný vodič nesmí být poškozen nebo přerušen. Údaje o průřezech vodičů v el. obvodu a velikosti jištění jsou uvedeny níže.

Elektroinstalace v prostorách, ve kterých bude umístěn průtokový ohřívač, musí být v souladu s platnými předpisy.

Modely TD 135 a TDP 135 s příkonem 3,5 kW jsou výrobcem dodávány s napájecím kabelem s vodiči na 230V. Zařízení připojte k elektrické síti pomocí dodaného napájecího kabelu do funkční a správně zapojené zásuvky s ochranným kolíkem. Zásuvka musí být umístěna na místě, které je chráněno proti stříkající kapalině nebo zalití kapalinami a musí být snadno přístupná. Průřez všech vodičů elektrické instalace musí být minimálně 1,5 mm². Jištění musí být 16 A.

Modely TD 150 a TDP 150 s přepínacím příkonem 5 kW jsou výrobcem dodávány s třížilovým kabelem s průřezem každého vodiče 2,5 mm². Zapojte konce vodičů napájecího kabelu do instalační zásuvky elektrického obvodu. Umístění zásuvky vyberte tak, aby byla chráněna proti stříkající kapalině, zalití kapalinami nebo proti kondenzaci vlhkosti na zásuvku a na napájecí kabel k ní připojen. Průřez všech vodičů elektrické instalace musí být minimálně 2,5 mm². Jištění musí být 25 A.

Modely TD 165 a TDP 165 s přepínacím příkonem 6,5 kW jsou výrobcem dodávány s třížilovým kabelem s průřezem každého vodiče 4 mm². Zapojte konce vodičů napájecího kabelu do instalační zásuvky elektrického obvodu. Umístění zásuvky vyberte tak, aby byla chráněna proti stříkající kapalině nebo zalití kapalinami nebo proti kondenzaci vlhkosti na zásuvku a na napájecí kabel k ní připojen. Průřez všech vodičů elektrické instalace musí být minimálně 4 mm². Jištění musí být 35 A.

UPOZORNĚNÍ! Je nezbytné, aby vodiče napájecího kabelu ohříváče vody byly připojeny do zásuvky následovně:

- Hnědý vodič napájecího kabelu na fázový vodič elektrické sítě
- Modrý vodič napájecího kabelu propojen s nulovým vodičem
- Zeleno - žlutý vodič napájecího kabelu propojen s ochranným (zemnicím) vodičem

UPOZORNĚNÍ! Ujistěte se, zda je v prostorách kde jsou instalovány ohříváče vody takové zařízení, které v případě přepětí kategorie III zajistí úplné odpojení všech pólů. Vodiče mezi zařízeními a napájecími svorkami ohříváče vody nesmějí být přerušeny žádným jističem nebo pojistkou.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení pokynů pro připojení výrobku do elektrické sítě může mít za následek snížení jeho bezpečnosti. V takovém případě výrobce nebo prodejce neručí za způsobené škody a na takto poškozený ohříváč se nevztahuje záruka.

OBSLUHA OHŘÍVAČE VODY

Ohříváč vody můžete používat pouze pokud byl naplněn vodou!

POZNÁMKA! Zkontrolovat zda je ohříváč naplněn vodou můžete kdykoli pokud vypnete ohříváč z napájení. Vytáhněte el. kabel z el.zásuvky (model TD 135, TDP 135), nebo vypněte vypínač stlačením do polohy 0 (model TD 150, TDP 150, TD 165, TDP 165) a otočte červeným kohoutkem směšovací baterie proti směru hodinových ručiček (kohoutková baterie), nebo otočte pákou doprava a nahoru (páková baterie). Počkejte, až voda začne vytékat silným proudem.

UPOZORNĚNÍ! Pokud z výtokové trubky nevytéká voda, je pravděpodobné, že není ohříváč naplněn vodou (Viz postup uvedení do provozu) nebo je ucpaný přívod vody (Nepoužívejte ohříváč a podívejte kapitolu Údržba a prevence).

UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte ohříváč, pokud je pravděpodobné, že voda v ohříváči je zmrzlá! Můžete tím poškodit celý ohříváč vody.

PROVOZ OHŘÍVAČE VODY

- Ohříváč naplněný vodou a správně připojen k síti uvedete do provozu otevřením červeného kohoutku směšovací baterie (model s kohoutkovou baterií), nebo otočte pákou vpravo a nahoru (model s pákovou baterií).
- Pokud jsou vypínače v poloze Vypnuto (poloha 0), z výtokové trubky směšovací baterie bude vytékat studená voda. Platí pro model TD 150, TDP 150, TD 165, TDP 165.
- Pokud jsou vypínače v poloze Zapnuto (poloha I nebo II) rozsvítí se LED indikátor a zapne se ohřev. Teplota vody se stabilizuje během 15-30 sekund.
- Optimální teplotu vody je možno nastavit regulovaným směšovací baterie. Poloha vypínačů zůstává nezměněna.

Pro nastavení teploty vody doporučujeme používat pouze červený kohoutek (páka / červená). Teplota vody bude vyšší při menším průtoku, zatímco při větším průtoku se teplota vody sníží. Modrý kohoutek (páka / modrá) používejte pouze na smíchání a v případě pokud potřebujete studenou vodu.

U modelů TD 150, TDP 150, TD 165 a TDP 165 můžete teplotu vody nastavit sepnutím jednoho nebo obou topných těles pomocí dvojitého vypínače (označení I a II na vypínačích). Modely TD 150 a TDP 150 mají v sobě dvě topná tělesa s příkonem 1,5 kW a 3,5 kW a modely TD 165 a

CZ

TDP 165 mají v sobě dvě topná tělesa s příkonem 3,0 kW a 3,5 kW které je možné používat odděleně nebo současně. Příkon 1,5 kW je jako doplňkový ohřev k hlavnímu příkonu 3,5 kW a proto jeho používání je slabé a neposkytuje takový komfort jako hlavní příkon nebo celkový příkon ohříváče.

V ohříváči vody je zabudovaná vratná tepelná pojistka proti překročení teploty vody nad stanovenou hranici. Při dosažení této teploty vody pojistka vypne ohřev a znovu se automaticky zapne až při poklesu teploty.

Všechny naše modely průtokových ohříváčů vody jsou vybaveny vestavěným hydraulickým spínačem, který v případě výrazného poklesu průtoku nebo tlaku vody vypne topné těleso. Pokud se tlak nebo průtok opět zvýší, spínač znovu zapne ohříváč.

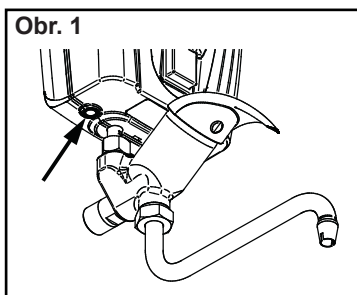
UPOZORNĚNÍ! Při používání ohříváče je **ZAKÁZÁNO** ucpávat výtokovou trubkou za účelem snížení přítoku vody, protože se zvýší tlak vody v ohříváči a přijde k aktivování pojistného ventilu.

UPOZORNĚNÍ! Příklad není možné používat, pokud je byt jen nejmenší pochybnost, že voda uvnitř ohříváče zamrzla.

Po ukončení odběru teplé vody uzavřete červený kohoutek (páka / červená), přepněte tlačítko / tlačítka vypínače na hodnotu 0 a počkejte, až voda vyteče z výtokové trubky.

ÚDRŽBA A PREVENCE

Ohříváč je vybaven speciálním vestavěným pojistným ventilem, který chrání ohříváč v případě nadměrného zvýšení tlaku v ohříváči. Pokud však taková situace nastane, otevře se membrána ventilu a voda se vypustí z potrubí ven, mimo ohříváč. Otvor pojistného ventilu je umístěn na levé straně - viz Obr. 1.



UPOZORNĚNÍ! Je zakázáno ucpávat otvor potrubí pojistného ventilu!

Pokud z otvoru pojistného ventilu začne vytékat voda, je NUTNÉ ihned:

- Přestat používat přístroj zavřením červeného kohoutku (zastavit vodu, která teče přes zařízení)
- Přepnout vypínač do polohy Vypnuto (poloha 0).
- Odpojit přístroj od elektrické sítě:
- Vytáhněte vydlučku napájecího kabelu ze zásuvky (platí pro modely TD 135 a TDP 135)
- Vypněte přídavný vypínač (platí pro modely TD 150, TDP 150, TD 165 a TDP 165)
- Kontaktujte autorizované servisní středisko

V zájmu zachování kvality přístroje při provozu v oblastech s vysokým obsahem vápence ve vodě (tvrdá voda), doporučujeme alespoň jednou ročně vyčistit nahromaděné usazeniny vodního kamene z topného tělesa.

Servis provede autorizovaný servis. Tento servis je plně hrazený uživatelem. **Na zanesení ohří-**

vacího tělesa kamenem se nevztahuje záruka výrobce. Nutné instalovat úpravu vody nebo pravidelně čistit topné těleso.

UPOZORNĚNÍ! V případě delšího nepoužívání ohřívače, hlavně v zimním období, nebo při možnosti poklesu teplot pod 10 ° C v prostorách, kde je nainstalován ohřívač vody, je nutné vypustit vodu z ohřívače.

Aby bylo možné vypustit vodu úplně, odpojte elektrické napájení a odmontujte ohřívač vody od baterie se zastaveným přívodem vody a po určité době jej držte ve svislé poloze. Počkejte, dokud voda nevyteče úplně z ohřívače samovolně ven.

UPOZORNĚNÍ! Při vypouštění vody z ohřívače dbejte o to, aby se zabránilo jakémukoli poškození způsobenému vypuštěnou vodou.

V případě jakýkoliv poruch odstavte ohřívač mimo provoz a kontaktujte autorizovaný servis!

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka se na ohřívač vody vztahuje pouze tehdy, pokud byl ohřívač vody instalován a používán v souladu s pokyny v tomto instalačním manuálu a návodu k obsluze a pokud je řádně vyplněn záruční list.

Záruka se pokládá za neplatnou v případě závad, zapříčiněných:

- nevhodnou dopravou.
- nevhodným skladováním.
- nevhodným zacházením.
- vyšším přívodním napětím.
- cizími látkami v potrubí.
- složením vody, odlišným od národních norem pitné vody.
- usazeným vodním kamenem, anebo usazenými nečistotami.
- přírodními a jinými živly nebo kalamitami.
- nedodržením pokynů k instalaci v tomto manuálu.
- nedodržením pokynů v návodu k obsluze.
- zásahem do ohřívače neoprávněnou osobou.

Prodávající je povinen při prodeji výrobek vybalit prokázat jeho povrchovou i vzhledovou kvalitu, kompletnost a seznámit spotřebitele o obsluze a použití výrobku.

Opravy směřjí provádět jen autorizovaní servisní partneři společnosti Q-termo, s.r.o.

Pokud nastane během záruční doby porucha, která nebyla způsobena uživatelem nebo živelnou pohromou, obraťte se na autorizovaný servis, který ohřívač přezkouší a nárok ověří.

V případě, že porucha ohřívače nespádá do rozsahu záručních oprav, anebo byl na ohřívači vykonán jakýkoliv zásah neautorizovaným servisem, tak náklady spojené s opravou ohřívače a výkonem autorizovaného servisu hradí vlastník ohřívače.

Záruční opravy se provádí pouze v autorizovaném servisu, ne na místě instalace, proto v případě poruchy demontujte ohřívače podle postupu v návodu a odneste jej do servisu nebo k prodejci, který zajistí jeho zaslání do autorizovaného servisu.

Po oprávněném nároku opravna provede opravu ohřívače bezplatně. V případě nepředložení potřebných dokladů (dokladu o koupi a záručního listu), poškození ohřívače ze strany uživatele

CZ

(montážní firmy) nebo zanedbáním pokynů v návodu k montáži, obsluze a údržbě, opravná ohřívač opraví pouze na náklady uživatele.

Výrobce si vyhrazuje právo na strukturální změny bez předchozího upozornění, pokud to neovlivní bezpečnost výrobků.

ZÁRUČNÍ DOBA

Na celý výrobek se poskytuje záruka 2 roky ode dne prodeje nebo spuštění do provozu odbornou firmou. Záruční lhůta není automaticky prodloužena v případě jakéhokoliv servisního zásahu během standardní záruční lhůty.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

1. Je nutné, aby směšovací baterie a ostatní díly (dodané k výrobku) nebyly zaměněné za jiné typy.
2. Připojení výrobku k elektrické síti musí vykonat jen oprávněná osoba. Výrobek musí být správně připojený k elektrické síti, podle platné normy EN.
3. Pokud je přívodní el. šňůra výrobku poškozená, musí ji vyměnit jen výrobce, servis, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí!
4. Nepřipojujte výrobek k el. napětí před naplněním ohřívače vodou a odvzdušněním!
5. Při používání tohoto ohřívače hrozí riziko popálení horkou vodou, zejména když se voda v ohřívači ohřeje na maximální teplotu úrovně tepelné pojistky. Pro bezpečné použití je nutné pustit studenou vodu (modrý symbol) a do něj vpustit teplou vodu (červený symbol) ze směšovací baterie.
6. Ohřívače vody nejsou určeny pro průmyslové použití.
7. Ohřívače vody mohou být instalovány a používány jen v prostorách, splňujících alespoň minimální požadavky protipožární ochrany.
8. Tento výrobek není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytuje dohled, nebo je nepoučila o používání výrobku. Odpovědná osoba musí zabezpečit, aby bylo zabráněno dětem manipulovat s tímto výrobkem!
9. Napojování ohřívače k vodovodnímu řádu a elektrické síti smí provádět pouze kvalifikované osoby. Osoba, která bude instalaci provádět, musí do příslušné části vašeho záručního listu zapsat jméno společnosti, již zastupuje, datum, své jméno a podpis.
10. Pokud je možné, že teplota v místnosti poklesne pod 0°C, veškerou vodu vypusťte.
11. Pro zajištění spolehlivé funkčnosti ohřívačů v oblastech s velmi tvrdou vodou a vysokým obsahem vodního kamene doporučujeme, aby byly ohřívače každoročně čištěny a vodní kámen odstraňován.
12. V případě odběru vody z nestandardního zdroje (např. studniční voda nebo obecní přípojka v zanedbaném stavu) výrobce doporučuje instalaci filtru pevných částic a nečistot. Tento filtr je nejhodnější zařadit na vstupní potrubí vody do objektu. Výrazně tím prodloužíte životnost nejen všech elektrických spotřebičů ohřívajících vodu, ale i kartuš a sedel směšovacích vodovodních baterií.

TECHNICKÉ ÚDAJE

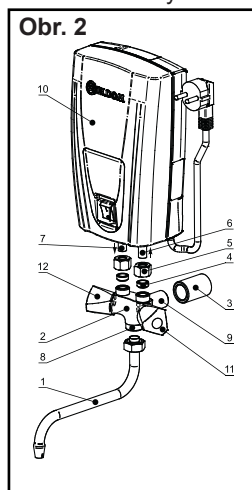
Elektrické průtokové ohřívače vody jsou určeny pro ty, kteří ihned očekávají teplou vodu. Jsou vhodné pro instalaci nad umyvadlo, kuchyňský dřez a všude tam, kde není centrální rozvod teplé vody. Umísťují se v místě použití pro jedno odběrné místo.

Jsou dodávány s kohoutkovou nebo pákovou vodovodní baterií. Ohřev vody probíhá v momentě, kdy voda protéká ohřívačem, čímž se eliminují tepelné ztráty. Kryté topné těleso výrazně odolává vodnímu kamení a vzduchovým bublinám v potrubí.

Nabízíme tři modely průtokových ohřívačů, každý ve dvou provedeních:

- Model TD 135 - s kohoutkovou baterií a výkonem 3,5 kW
- Model TDP 135 - s pákovou keramickou baterií a výkonem 3,5 kW
- Model TD 150 - s kohoutkovou baterií a přepínacím výkonem 5 kW
- Model TDP 150 - s pákovou keramickou baterií a přepínacím výkonem 5 kW
- Model TD 165 - s kohoutkovou baterií a přepínacím výkonem 6,5 kW
- Model TDP 165 - s pákovou keramickou baterií a přepínacím výkonem 6,5 kW

Obrázek č.2 znázorňuje celkový pohled na model ohřívače vody TD 150. Výrobce si vyhrazuje právo změnit celkový vzhled a příslušenství při zachování bezpečnosti a funkčnosti ohřívače.



- 1 - Výtoková trubka
- 2 - Směšovací baterie
- 3 - Přívodní 1/2" potrubí studené vody
- 4 - Těsnění
- 5 - Matice 3/8"
- 6 - Vstup vody do ohřívače
- 7 - Výstup vody z ohřívače
- 8 - Výstup směšovací baterie

UPOZORNĚNÍ! Na tento otvor může být namontovaná pouze výtoková trubka dodávaná s baterií!

- 9 - Přívod vody do směšovací baterie (1/2" připojení)
- 10 - Ohřívač vody
- 11 - Kohoutek na teplou vodu - červené značení
- 12 - Kohoutek na studenou vodu - modré značení

Výrobek je v souladu s technickými normami ohřívačů vody do domácností podle EN 60335-2-35.

Model	TD 135	TDP 135	TD 150	TDP 150	TD 165	TDP 165
Typ baterie	kohoutková	páková	kohoutková	páková	kohoutková	páková
Příkon [kW]	3,5	3,5	5,0	5,0	6,5	6,5
Napětí [V]	230	230	230	230	230	230
Jištění [A]	16	16	25	25	35	35
El. krytí	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24
Připojení vody	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Provozní tlak vody [bar]	0	0	0	0	0	0
Min. spínací tlak ve vod. potrubí [bar]	2	2	2	2	2	2
Max. tlak ve vod. potrubí [bar]	6	6	6	6	6	6
Průtok při ohřevu vody o $\Delta t=30^{\circ}\text{C}$ [l/min]	1,6	1,6	2,1	2,1	2,6	2,6
Hmotnost [kg]	1,8	2	2	2,2	2	2,2
Rozměry ohřívače [v/š/h, mm]	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85

Kontakt.....	10
Životné prostredie.....	10
Napojenie na vodovodný systém.....	10
Uvedenie do prevádzky.....	11
Zapojenie do elektrickej siete.....	11
Obsluha ohrievača vody.....	12
Prevádzka ohrievača vody.....	12
Údržba a prevencia.....	13
Záručné podmienky.....	14
Záručná doba.....	15
Dôležité upozornenia.....	15
Technické údaje.....	16

KONTAKT

Q-termo, s.r.o., Ocelářská 35/1354, 190 00 PRAHA 9, Česká republika
tel.: 577 101 456-7, fax: 577 900 086, email: info@qtermo.cz, www.qtermo.cz


VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK

Ďakujeme Vám za zakúpenie ohrievača vody zn. Q-TERMO a dúfame, že budete s vysokou kvalitou a špičkovými úžitkovými parametrami našich produktov spokojný. Predtým, než začnete s inštaláciou a než zakúpený ohrievač uvediete do prevádzky, musíte sa zoznámiť s úplným znením textu tohto návodu na použitie.

Dodržiavanie zásad, uvedených v tomto manuáli, Vám jednak uľahčí prácu, predĺži životnosť výrobku a je jednou z podmienok záruky.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Tento výrobok je označený v súlade s „nariadením vlády o uvádzaní elektrických a elektronických zariadení na trh, doprave a spracovaní odpadu z elektrických a elektronických zariadení“.

Symbol na výrobku  alebo na sprievodných dokumentoch k výrobku udáva, že sa s týmto výrobkom nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Výrobok musí byť odovzdaný na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Pre podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto zariadenia, sa obráťte na miestny úrad, kancelária pre likvidáciu domáceho odpadu alebo na predajňu, kde ste spotrebič zakúpili.

NAPOJENIE NA VODOVODNÍ RÁD

Ohrievač vody môže byť inštalovaný len v miestnosti s bežnou požiarou ochranou a v ktorej teplota okolia nesmie klesnúť pod 10°C. Tlak vody vo vodovodnom potrubí nesmie byť menší ako 0,2 MPa (2 Bar) a väčší ako 0,6 MPa (6 Bar).

V prípade vyššieho tlaku vody ako 0,6 MPa (6 Bar) je nutné inštalovať na prívod vody redukčný ventil!

Montáž ohrievača a zmiešavacej batérie sa vykonáva v nasledujúcom poradí - Obr. 2:

- Nainštalujte zmiešavaciu batériu (2) na 1/2" potrubie studenej vody (3). Na zaistenie tesnosti spojenia použijete teflónovú pásku alebo ekvivalentnú náhradu. Použijete kľúč vhodnej veľkosti. Po zaskrutkovaní a utiahnutí spojenia musí byť zmiešavacia batéria umiestnená vodorovne tak, aby bola možná inštalácia potrubia ohrievača vody v pozícii zvislo nadol.
- Na výstup zmiešavacie vodovodné batérie môže byť inštalovaná iba výtoková rúrka (1) dodávaná výrobcom

UPOZORNENIE! Akékoľvek porušenie týchto pokynov môže narušiť bezpečnosť a funkčnosť ohrievača!

- Odskrutkujte matice 3/8" (5) z batérie a vyberte tesnenie (4).
- Umiestnite matice (5) na vývody ohrievača vody a následne aj tesnenia (4).
- Ohrievač vody a jeho potrubie opatrne umiestnite do otvorov zmiešavacej batérie. Vývody ohrievača vody sa musia dotýkať spodnej časti otvorov zmiešavacej batérie. Vývod so šípkou smerujúcou do ohrievača musí byť na pravej strane, zatiaľ čo vývod so šípkou do batérie - na ľavej strane.
- Pokiaľ jednou rukou držíte ohrievač vody, druhou rukou zaskrutkujte matice 3/8" na zmiešavaciu vodovodnú batériu. Dávajte pozor na správne a úplné vloženie tesnenia, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Matice 3/8" opatrne dotiahnite kľúčom. Dejte pozor, aby ste spoje nedotáhli príliš.

SK

UPOZORNENIE! Je zakázané inštalovať iné zmiešavacie batérie ako dodávané výrobcom!

UPOZORNENIE! Na otvor z batérie (8) môže byť namontovaná iba výtoková rúrka dodávaná s batériou!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Ohrievač vody naplníte vodou tak, že otvoríte červený kohútik (ten vpravo) na maximum (modely s kohútikovou batériou), alebo otočíte pákou batérie doprava a hore (modely s keramikou pákovou batériou). Počkajte, až kým z výtokovej rúrky nezačne vytekať silný a neprerušený prietok vody.

Potom úplne zatvorte červený kohútik (modely s kohútikovou batériou) alebo otočte pákou smerom nadol (modely s keramikou pákovou batériou).

Vzhľadom k tomu, že ide o beztlakový ohrievač vody s otvoreným výtokom, môže po uzavretí kohútika alebo páky batérie ešte chvíľku vytekať minimum vody z výtokového ramienka. Ide o normálny jav, ktorý čoskoro prestane.

UPOZORNENIE! Neúplné naplnenie ohrievača vodou môže mať za následok poškodenie ohrievača vody.

UPOZORNENIE! V prípade nedodržania týchto pokynov pre montáž výrobku výrobca alebo predajca neručí za spôsobené škody a na takto poškodený ohrievač sa nevzťahuje záruka.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Prietokové ohrievače vody majú stupeň ochrany proti úrazu elektrickým prúdom triedy I. Elektrický obvod, na ktorý bude ohrievač pripojený, musí byť trojžilový - fáza, nulový vodič a ochranný vodič. Všetky konce vodičov musia byť správne pripojené k hlavnému napájaniu rozvádzača a tiež v mieste pripojenia ohrievača do elektrickej siete. Ochranný vodič nesmie byť poškodený alebo prerušený. Údaje o prierezoch vodičov v el. obvode a veľkosti istenia sú uvedené nižšie.

Elektroinštalácie v priestoroch, v ktorých bude umiestnený prietokový ohrievač, musia byť v súlade s platnými predpismi.

Modely TD 135 a TDP 135 s príkonom 3,5 kW sú výrobcom dodávané s napájacím káblom s vidlicou na 230V. Zariadenie pripojte k elektrickej sieti pomocou dodaného napájacieho kábla do funkčnej a správne zapojenej zásuvky s ochranným kolíkom. Zásuvka musí byť umiestnená na mieste, ktoré je chránené voči striekajúcej kvapaline alebo zaliatiu kvapalinami a musí byť ľahko prístupné. Prierez všetkých vodičov elektrickej inštalácie musí byť minimálne 1,5 mm². Istenie musí byť 16 A.

Modely TD 150 a TDP 150 s prepínacím príkonom 5 kW sú výrobcom dodávané s trojžilovým káblom s prierezom každého vodiča 2,5 mm². Zapojte konce vodičov napájacieho kábla do inštaláčnej zásuvky elektrického obvodu. Umiestnenie zásuvky vyberte tak, aby bola chránená voči striekajúcej kvapaline, zaliatiu kvapalinami alebo kondenzácií vlhkosti na zásuvke a na napájacím kábli k nej pripojenom. Prierez všetkých vodičov elektrickej inštalácie musí byť minimálne 2,5 mm². Istenie musí byť 25 A.

Modely TD 165 a TDP 165 s prepínacím príkonom 6,5 kW sú výrobcom dodávané s trojžilovým káblom s prierezom každého vodiča 4 mm². Zapojte konce vodičov napájacieho kábla do inštaláčnej zásuvky elektrického obvodu. Umiestnenie zásuvky vyberte tak, aby bola chránená voči striekajúcej kvapaline, zaliatiu kvapalinami alebo kondenzácií vlhkosti na zásuvke a na napájacím kábli k nej pripojenom. Prierez všetkých vodičov elektrickej inštalácie musí byť minimálne 4 mm². Istenie musí byť 35 A.

SK

UPOZORNENIE! Je nevyhnutné, aby vodiče napájacieho kábla ohrievača vody boli pripojené do zásuvky nasledovne:

- Hnedý vodič napájacieho kábla na fázový vodič elektrickej siete
- Modrý vodič napájacieho kábla prepojený s nulovým vodičom
- Zeleno - žltý vodič napájacieho kábla prepojený s ochranným (uzemňovacím) vodičom

UPOZORNENIE! Uistite sa, či je v priestoroch, kde sú inštalované ohrievače vody, také zariadenie, ktoré v prípade prepätia kategórie III zaistí úplné odpojenie všetkých pólov. Vodiče medzi zariadením a napájacími svorkami ohrievača vody nemôžu byť prerušené žiadnym ističom alebo poistkou.

UPOZORNENIE! Nedodržanie pokynov pre pripojenie výrobku do elektrickej siete môže mať za následok zníženie jeho bezpečnosti. V takom prípade výrobca alebo predajca neručí za spôsobené škody a na takto poškodený ohrievač sa nevzťahuje záruka.

OBSLUHA OHRIEVAČA VODY

Ohrievač vody môžete používať len ak bol naplnený vodou!

POZNÁMKA! Skontrolovať, či je ohrievač naplnený vodou môžete kedykoľvek, ak vypnete ohrievač z napájania. Vytiahnite el. kábel z el.zásuvky (model TD 135, TDP 135), alebo vypnite vypínač stlačením do polohy 0 (model TD 150, TDP 150, TD 165, TDP 165) a otočte červeným kohútikom zmiešavacie batérie proti smeru hodinových ručičiek (kohútiková batéria), alebo otočte pákou doprava a nahor (páková batéria). Počkajte, až voda začne vytekať silným prúdom.

UPOZORNENIE! Pokiaľ z výtokovej rúrky nevyteká voda, je pravdepodobné, že nie je ohrievač naplnený vodou (Pozri postup uvedenia do prevádzky), alebo je upchatý prívod vody (Nepoužívajte ohrievač a pozrite kapitolu Údržba a prevencia).

UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte ohrievač, ak je pravdepodobné, že voda v ohrievači je zmrznutá! Môžete tým poškodiť celý ohrievač vody.

PREVÁDZKA OHRIEVAČA VODY

- Ohrievač naplnený vodou a správne pripojený k sieti uvediete do prevádzky otvorením červeného kohútika zmiešavacia batéria (model s kohútikovou batériou), alebo otočte pákou vpravo a hore (model s pákovou batériou).
- Ak sú vypínače v polohe Vypnuté (poloha 0), z výtokovej rúrky zmiešavacej batérie bude vytekať studená voda. Platí pre model TD 150, TDP 150, TD 165, TDP 165.
- Ak sú vypínače v polohe Zapnuté (poloha I alebo II) rozsvieti sa LED indikátor a zapne sa ohrev. Teplota vody sa stabilizuje počas 15-30 sekúnd.
- Optimálnu teplotu vody je možné nastaviť regulovaným zmiešavacej batérie. Poloha vypínačov zostáva nezmenená.

Pre nastavenie teploty vody odporúčame používať iba červený kohútik (páka / červená). Teplota vody bude vyššia pri menšom prietoku, zatiaľ čo pri väčšom prietoku sa teplota vody zníži. Modrý kohútik (páka / modrá) používajte iba na zmiešanie a v prípade ak potrebujete studenú vodu.

U modelov TD 150, TDP 150, TD 165 a TDP 165 môžete teplotu vody nastaviť zopnutím jedného alebo oboch vykurovacích telies pomocou dvojitého vypínača (označenie I a II na vypínačoch). Modely TD 150 a TDP 150 majú v sebe dve vykurovacie telesá s príkonom 1,5 kW a 3,5 kW a modely TD 165 a TDP 165 majú v sebe dve vykurovacie telesá s príkonom 3,0 kW a 3,5 kW ktoré

SK

je možné používať oddelene alebo súčasne. Príkion 1,5 kW je ako doplnkový ohrev k hlavnému príkonu 3,5 kW a preto jeho používanie je slabé a neposkytuje taký komfort, ako hlavný príkon alebo celkový príkon ohrievača.

V ohrievači vody je zabudovaná vratná tepelná poistka proti prekročeniu teploty vody nad stanovenú hranicu. Pri dosiahnutí tejto teploty vody poistka vypne ohrev a znovu sa automaticky zapne až pri poklese teploty.

Všetky naše modely prietokových ohrievačov vody sú vybavené zabudovaným hydraulickým spínačom, ktorý v prípade výrazného poklesu prietoku alebo tlaku vody vypne výhrevné teleso. Ak sa tlak alebo prietok opäť zvýši, spínač znovu zapne ohrievač.

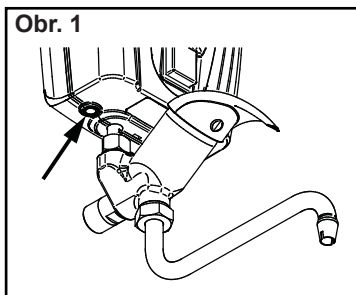
UPOZORNENIE! Pri používaní ohrievača je **ZAKÁZANÉ** upchávať výtokovú trubicu za účelom zníženia prietoku vody, pretože sa zvýši tlak vody v ohrievači a príde k aktivovaniu poistného ventilu.

UPOZORNENIE! Prístroj nie je možné používať, pokiaľ je čo i len najmenšia pochybnosť, že voda vo vnútri ohrievača zamrzla.

Po ukončení odberu teplej vody uzatvorte červený kohútik (páka / červená), prepnite tlačidlo / tlačidlá vypínača na hodnotu 0 a počkajte, až voda vytečie z výtokovej rúrky.

ÚDRŽBA A PREVENCIA

Ohrievač je vybavený špeciálnym vstavaným poistným ventilom, ktorý chráni ohrievač v prípade nadmerného zvýšenia tlaku v ohrievači. Ak však takáto situácia nastane, otvorí sa membrána ventilu a voda sa vypustí z potrubia von, mimo ohrievač. Otvor poistného ventilu je umiestnený na ľavej strane - vid' Obr. 1.



UPOZORNENIE! Je zakázané upchávať otvor potrubia poistného ventilu!

Pokiaľ z otvoru poistného ventilu začne vytekať voda, je NUTNÉ ihneď:

- Prestať používať prístroj zatvorením červeného kohútika (zastaviť vodu, ktorá tečie cez zariadenie)
- Prepnúť vypínač do polohy Vypnuté (poloha 0)
- Odpojiť prístroj od elektrickej siete:
- Vytiahnite telesa napájacieho kábla zo zásuvky (platí pre modely TD 135 a TDP 135)
- Vypnite prídavný vypínač (platí pre modely TD 150, TDP 150, TD 165 a TDP 165)
- Kontaktujte autorizované servisné stredisko

V záujme zachovania kvality prístroja pri prevádzke v oblastiach s vysokým obsahom vápenca vo vode (tvrdá voda), odporúčame aspoň raz ročne vyčistiť nahromadené usadeniny vodného kameňa z vykurovacieho telesa.

Servis vykonáva autorizovaný servis. Tento servis je plne hrađený užívateľom. **Na zanesenie**

SK

ohrievacieho telesa kameňom sa nevzťahuje záruka výrobcu. Nutné inštalovať úpravu vody alebo pravidelne čistiť vykurovacie teleso.

UPOZORNENIE! V prípade dlhšieho nepoužívania ohrievača, hlavne v zimnom období, alebo pri možnosti poklese teplôt pod 10°C v priestoroch, kde je nainštalovaný ohrievač vody, je nutné vypustiť vodu z ohrievača.

Aby bolo možné vypustiť vodu úplne, odpojte elektrické napájanie a odmontujte ohrievač vody od batérie so zastaveným prívodom vody a po určitú dobu ho držte vo zvislej polohe. Počkajte, kým voda nevytečie úplne z ohrievača samovoľne von.

UPOZORNENIE! Pri vypúšťaní vody z ohrievača dbajte o to, aby sa zabránilo akémukoľvek poškodeniu spôsobenému vypustenou vodou.

V prípade akýkoľvek porúch odstavte ohrievač mimo prevádzky a kontaktujte autorizovaný servis!

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka sa na ohrievač vody vzťahuje len vtedy, ak bol ohrievač vody inštalovaný a používaný v súlade s pokynmi v tomto inštaláčnom manuáli a návode na obsluhu a pokiaľ je riadne vyplnený záručný list.

Záruka sa pokladá za neplatnú v prípade porúch, zapríčinených:

- Nevhodnou dopravou.
- Nevhodným skladovaním.
- Nevhodným zaobchádzaním.
- Vyšším prírodným napätím.
- Cudzími látkami v potrubí.
- Zložením vody, odlišným od národných noriem pitnej vody.
- Usadeným vodným kameňom alebo usadenými nečistotami.
- Prírodnými a inými živlami alebo kalamitami.
- Nedodržaním pokynov na inštaláciu v tomto manuáli.
- Nedodržaním pokynov v návode na obsluhu.
- Zásahom do ohrievača neoprávnenou osobou.

Predávajúci je povinný pri predaji výrobok vybalit' a preukázať jeho povrchovú aj vizuálnu kvalitu, kompletnosť a oboznámiť spotrebiteľa o obsluhu a použití výrobku.

Opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní partneri spoločnosti Q-termo, s.r.o.

Ak nastane počas záručnej doby porucha, ktorá nebola spôsobená užívateľom alebo živelnou pohromou, obráťte sa na autorizovaný servis, ktorý ohrievač preskúša a nárok overí.

V prípade, že porucha ohrievača nespadá do rozsahu záručných opráv, alebo bol na ohrievači vykonaný akýkoľvek zásah neautorizovaným servisom, tak náklady spojené s opravou ohrievača a výkonom autorizovaného servisu hradí vlastník ohrievača.

Záručné opravy sa vykonávajú iba v autorizovanom servise, nie na mieste inštalácie, preto v prípade poruchy demontujte ohrievač podľa postupu v návode a odneste ho do servisu alebo k predajcovi, ktorý zabezpečí jeho zaslanie do autorizovaného servisu.

Po zákonom nároku opravovňa vykoná opravu ohrievača bezplatne. V prípade nepredloženia potrebných dokladov (dokladu o kúpe a záručný list), poškodenie ohrievača zo strany užívateľa

SK

(montážnej firmy) alebo zanedbaním pokynov v návode na montáž, obsluhu a údržbu, opravovňa ohrievač opraví len na náklady užívateľa.

Výrobca si vyhradzuje právo na štrukturálne zmeny bez predchádzajúceho upozornenia, ak to neovplyvní bezpečnosť výrobkov.

ZÁRUČNÁ DOBA

Na celý výrobok sa poskytuje záruka 2 roky odo dňa predaja alebo spustenie do prevádzky odbornou firmou. Záručná lehota nie je automaticky predĺžená v prípade akéhokoľvek servisného zásahu počas štandardnej záručnej lehoty.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

1. Je nutné, aby zmiešavacie batérie a ostatné diely (dodané k výrobku) neboli zamenené za iné typy.
2. Pripojenie výrobku k elektrickej sieti musí vykonať len oprávnená osoba. Výrobok musí byť správne pripojený k elektrickej sieti podľa platnej normy EN.
3. Pokiaľ je prívodný el. kábel výrobku poškodený, musí ju vymeniť len výrobca, servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu!
4. Nepripájajte výrobok k el. napätiu pred naplnením ohrievača vodou a odvzdušnením!
5. Pri používaní tohto ohrievača hrozí riziko popálenia horúcou vodou, najmä keď sa voda v ohrievači ohreje na maximálnu teplotu úrovne tepelnej poistky. Pre bezpečné použitie je nutné pustiť studenú vodu (modrý symbol) a do neho vpustiť teplú vodu (červený symbol) zo zmiešavacej batérie .
6. Ohrievače vody nie sú určené pre priemyselné použitie .
7. Ohrievače vody môžu byť inštalované a používané len v priestoroch, ktoré spĺňajú aspoň minimálne požiadavky protipožiarnej ochrany .
8. Tento výrobok nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad, alebo ich nepoučí o používaní výrobku. Zodpovedná osoba musí zabezpečiť, aby bolo zabránené deťom manipulovať s týmto výrobkom!
9. Napojovanie ohrievača k vodovodnému rádu a elektrickej sieti môžu vykonávať iba kvalifikované osoby. Osoba, ktorá bude inštaláciu vykonávať, musí do príslušnej časti vášho záručného listu zapísať meno spoločnosti, ktorú zastupuje, dátum, svoje meno a podpis .
10. Pokiaľ je možné , že teplota v miestnosti klesne pod 0°C, všetku vodu z ohrievača vypustíte .
11. Pre zaistenie spoľahlivej funkčnosti ohrievačov v oblastiach s veľmi tvrdou vodou a vysokým obsahom vodného kameňa odporúčame, aby boli ohrievače každoročne čistené a vodný kameň odstraňovaný .
12. V prípade odberu vody z neštandardného zdroja (napr. studničná voda alebo obecná prípojka v zanedbanom stave) výrobca odporúča inštaláciu filtra pevných častíc a nečistôt. Tento filter je najvhodnejšie zaradiť na vstupné potrubie vody do objektu. Výrazne tým predĺžite životnosť nielen všetkých elektrických spotrebičov ohrievajúcich vodu, ale aj kartuš a sediel zmiešavacích vodovodných batérií .

TECHNICKÉ ÚDAJE

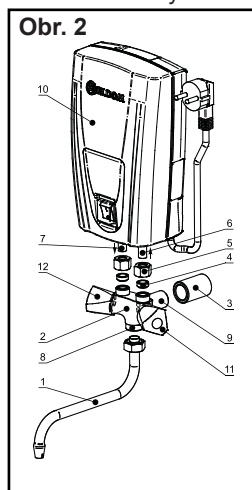
Elektrické prietokové ohrievače vody sú určené pre tých, ktorí ihneď očakávajú teplú vodu. Sú vhodné pre inštaláciu nad umývadlo, kuchynský drez a všade tam, kde nie je centrálny rozvod teplej vody. Umiestňujú sa v mieste použitia pre jedno odberné miesto.

Sú dodávané s kohútikovou alebo pákovou vodovodnou batériou. Ohrev vody prebieha v momente, kedy voda preteká ohrievačom, čím sa eliminujú tepelné straty. Kryté výhrevné teleso výrazne odoláva vodnému kameňu a vzduchovým bublinám v potrubí.

Ponúkame tri modely prietokových ohrievačov, každý v dvoch prevedeniach:

- Model TD 135 - s kohútikovou batériou a výkonom 3,5 kW
- Model TDP 135 - s pákovou keramikou batériou a výkonom 3,5 kW
- Model TD 150 - s kohútikovou batériou a prepínacím výkonom 5 kW
- Model TDP 150 - s pákovou keramikou batériou a prepínacím výkonom 5 kW
- Model TD 165 - s kohútikovou batériou a prepínacím výkonom 6,5 kW
- Model TDP 165 - s pákovou keramikou batériou a prepínacím výkonom 6,5 kW

Obrázok č.2 znázorňuje celkový pohľad na model ohrievača vody TD 150. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť celkový vzhľad a príslušenstva pri zachovaní bezpečnosti a funkčnosti ohrievača.



- 1 - Výtoková trubka
- 2 - Zmiešavacia batéria
- 3 - Prívodné 1/2" potrubie studenej vody
- 4 - Tesnenie
- 5 - Matica 3/8"
- 6 - Vstup vody do ohrievača
- 7 - Výstup vody z ohrievača
- 8 - Výstup zmiešavacej batérie

UPOZORNENIE! Na tento otvor môže byť namontovaná iba výtoková rúrka dodávaná s batériou!

- 9 - Prívod vody do zmiešavacej batérie (1/2" pripojenie)
- 10 - Ohrievač vody
- 11 - Kohútik na teplú vodu - červené značenie
- 12 - Kohútik na studenú vodu - modré značenie

Výrobok je v súlade s technickými normami ohrievačov vody do domácností podľa EN 60335-2-35.

Model	TD 135	TDP 135	TD 150	TDP 150	TD 165	TDP 165
Typ batérie	kohútiková	páková	kohútiková	páková	kohútiková	páková
Príkion [kW]	3,5	3,5	5,0	5,0	6,5	6,5
Napätie [V]	230	230	230	230	230	230
Istenie [A]	16	16	25	25	35	35
El. krytie	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24	IP 24
Pripojenie vody	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Prevádzkový tlak vody [bar]	0	0	0	0	0	0
Min. spínací tlak vo vod. potrubí [bar]	2	2	2	2	2	2
Max. tlak vo vod. potrubí [bar]	6	6	6	6	6	6
Prietok pri ohreve vody o $\Delta t = 30^{\circ}\text{C}$ [l/min]	1,6	1,6	2,1	2,1	2,6	2,6
Hmotnosť [kg]	1,8	2	2	2,2	2	2,2
Rozmery ohrievača [v/š/h, mm]	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85	232/145/85



Q-termo, s.r.o.
Hlavná ulica 487
018 64 Košeca

email: info@qtermo.cz, www.qtermo.cz